

Translated by Anna
Edition done by Mercury

FILE.5

The Imprisoned Officer







The suspect is now being taken to the Shinagawa office....

Ah, Miss Satou ...



I'll leave it to you then



The time and place where you saw him last, report it to the headquarter's command room!!

Ah? Takagi? We were together a while ago..about 4-5 minutes ago....



He was talking on the phone to me a while ago!!

Takagi got attacked by someone!!



Well ...

The four people we met at dusk said they're going to the bar they usually go to. Where is it?



It can't be.... the time limit for that case was up three years ago.... even if Takagi guessed it right it was still useless....



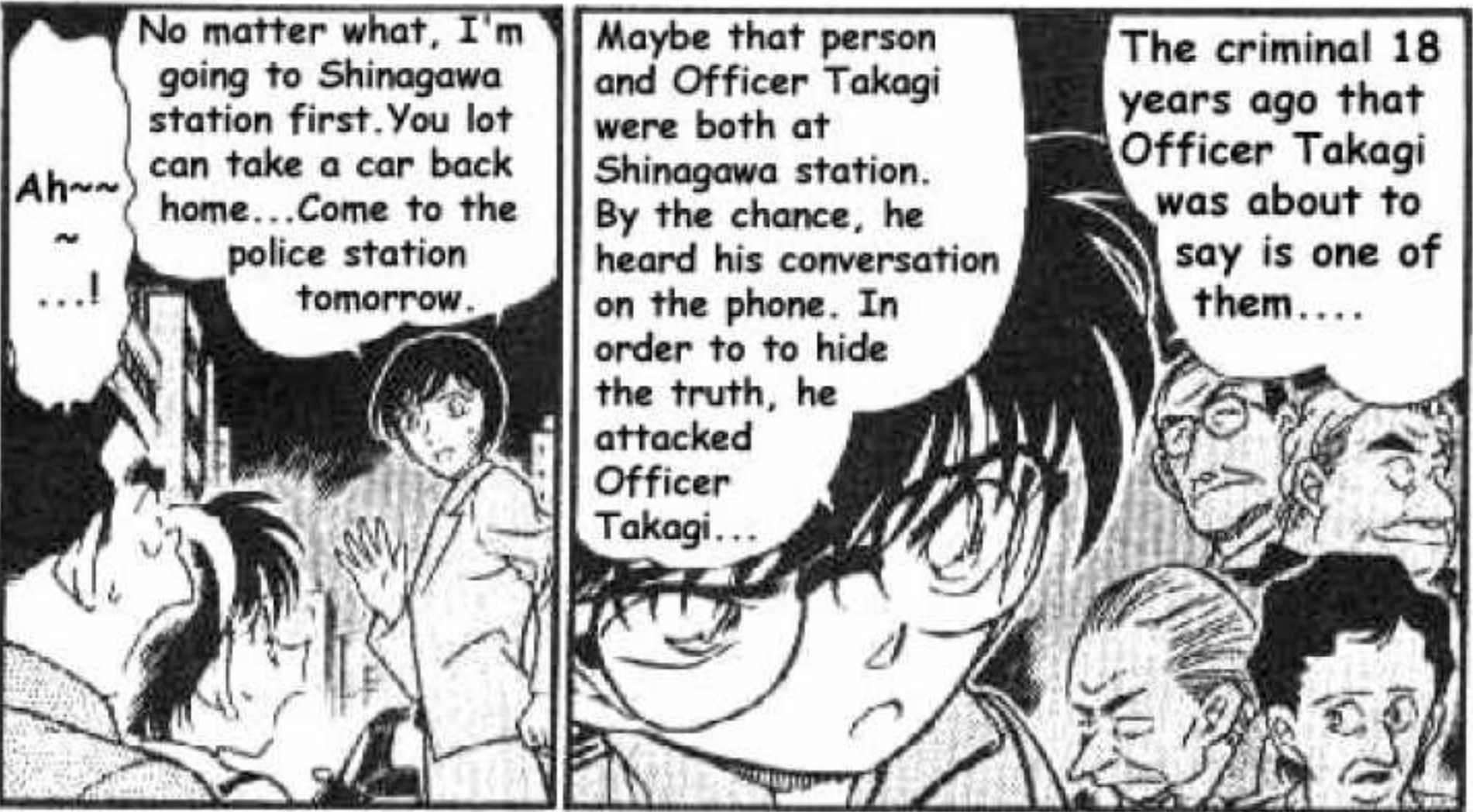
Can I ask...was Officer Takagi got attacked when he was saying the criminal from 18 years ago on the mobile? So the criminal should be....

The person maybe the fire criminal, you need to be careful!



It is in front of Shinagawa station
....

The name of the bar is 'Nanamagari'
....



Ah~~~
...!

No matter what, I'm going to Shinagawa station first. You lot can take a car back home... Come to the police station tomorrow.

Maybe that person and Officer Takagi were both at Shinagawa station. By the chance, he heard his conversation on the phone. In order to to hide the truth, he attacked Officer Takagi...

The criminal 18 years ago that Officer Takagi was about to say is one of them....



What now..?



I can help too!

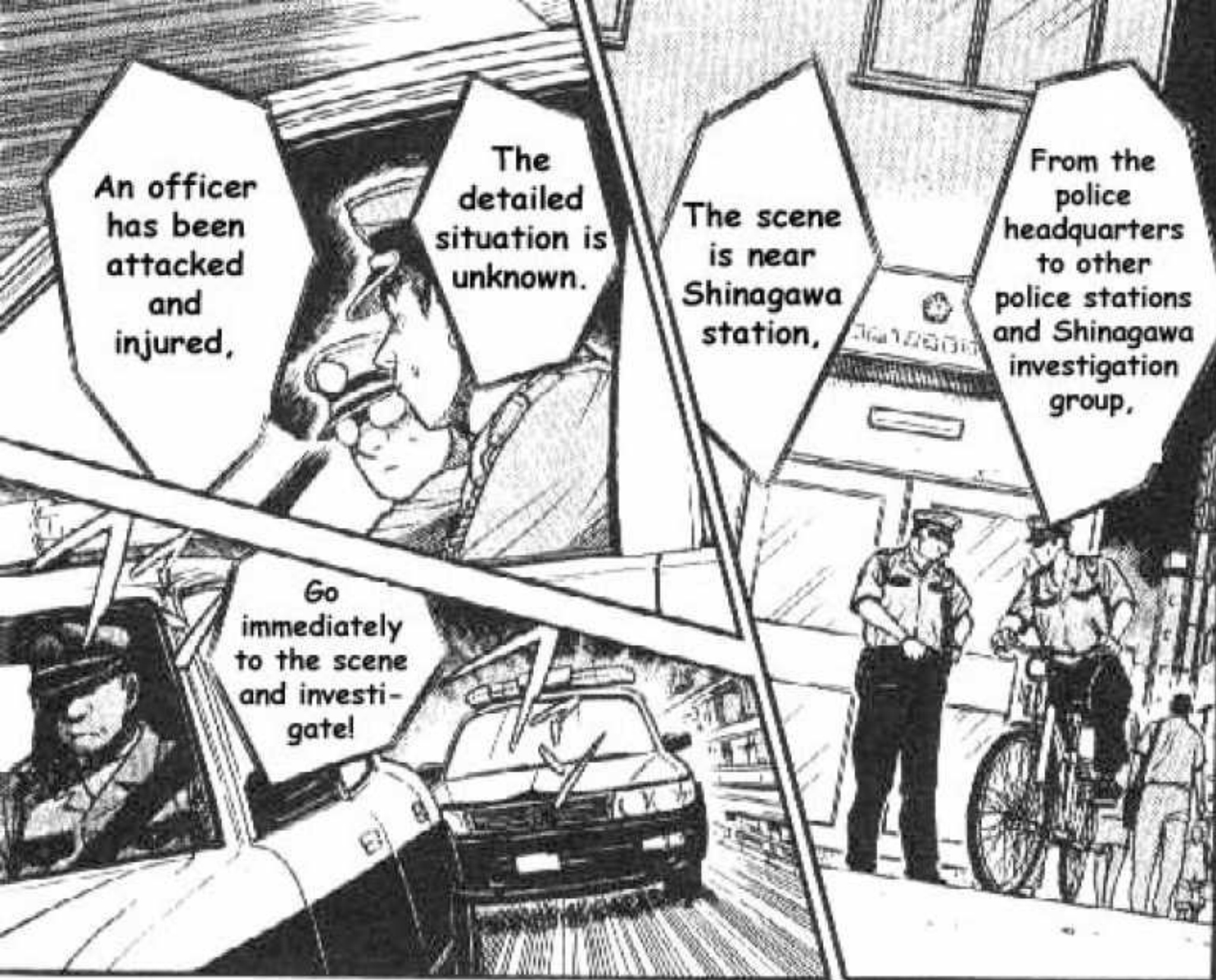
Me too!

I'll try my best!



Hey, the person who attacked Officer Takagi maybe the fire criminal. If it's true, will you consider to take along Ayumi who saw him?

But
....







The third was Tabata and the fourth was Shimokitazawa.. then the fifth was Yotsuya, where Ayumi saw the criminal!

The first was Ikebukuro, the second was Asakusabashi



Ah, I remember! All five places were near train stations

Hey, does anyone remember which places were set on fire?



Teapot

I'd say it looks more like a teapot.....

It looks like a music note from here!

Using lines to join it up shows a shape...it doesn't mean anything special

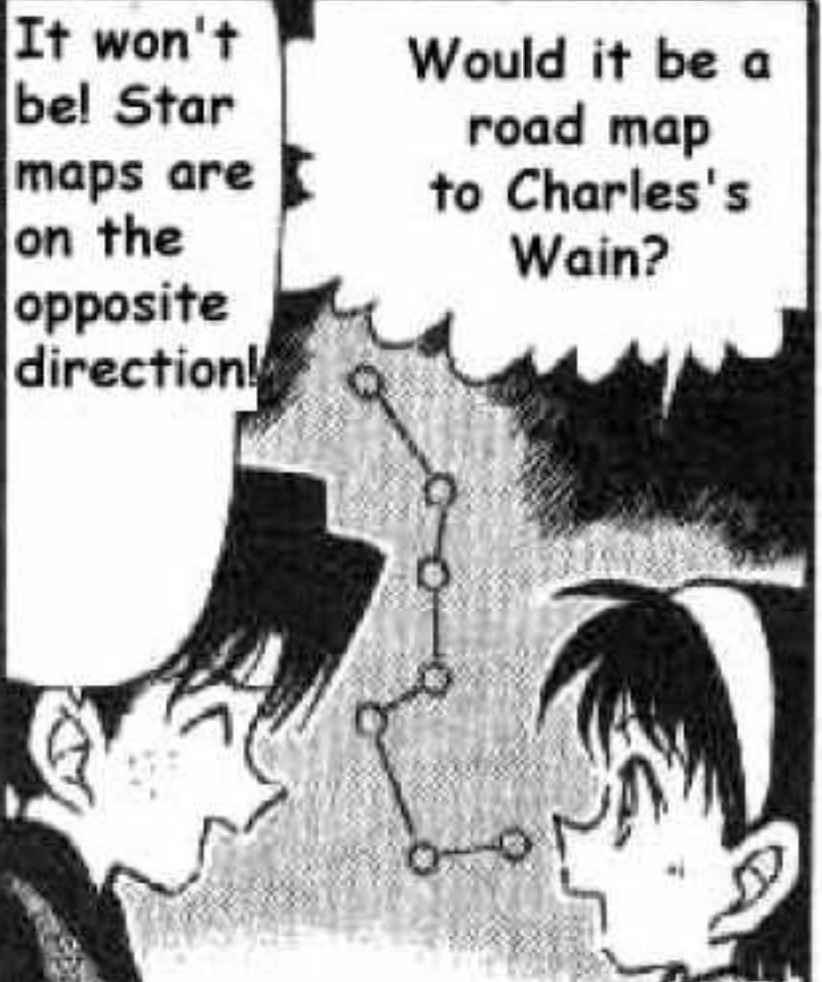


He's not here!

Eh?



Hey, Conan.... what do you think.....



It won't be! Star maps are on the opposite direction!

Would it be a road map to Charles's Wain?



Suddenly one of them said he wasn't well. They then left

I heard that there was a fire criminal nearby....



Yes... around 40 minutes ago

Eh? They went? Four of them together?



Yes... but I think it isn't the fire criminal

There was a customer a while ago saying, that at Shinagawa station, a suspect was caught!

Has Miss Satou and the police already caught that man ?

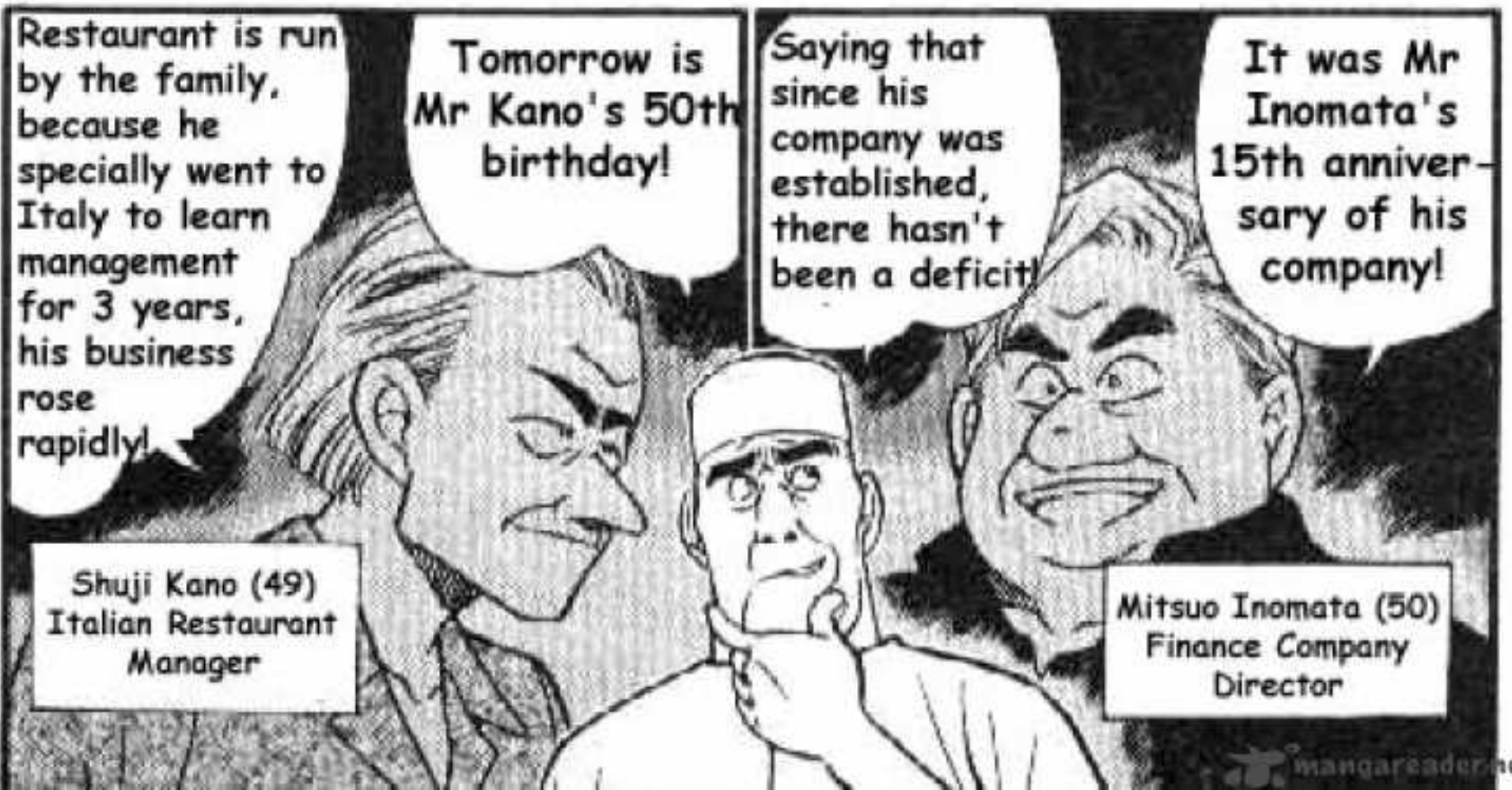


Oh, they were all in a good mood! Everyone of them had something worth congratulation.

Conan!

Co,

May I ask what were the four people talking about when they were drinking?



Restaurant is run by the family, because he specially went to Italy to learn management for 3 years, his business rose rapidly!

Tomorrow is Mr Kano's 50th birthday!

Saying that since his company was established, there hasn't been a deficit!

It was Mr Inomata's 15th anniversary of his company!

Shuji Kano (49)
Italian Restaurant
Manager

Mitsuo Inomata (50)
Finance Company
Director

Mr Saruwatari and his wife had their second son today....But today is the baseball team's commander, Miss Satou's dad's death anniversary, so it made him feel sad
....

Hiderou Saruwatari
(50)
High School
Teacher

She was smiling from her heart saying after 20 years ago when her husband died, she raised her daughter up by herself
....

Yesterday was the date of Miss Kandori's daughter got married with a rich man!

Chouko Kandori
(49)
Boutique Owner

Killed? did you say killed ..?

When he was chased by an officer, he killed the officer
....

But the criminal in that case is really cruel.... to steal 550 million, he hid a hunter's gun inside his long coat and killed every escort that was in his way,

It was told by a person at the scene of accident
....

Didn't that officer die by a car accident?

It's because he was pushed out at a time a lorry drove pass....

Hal It doesn't matter. Give me a bottle of beer to compensate me

Sorry Miss Satou...it made you remember these sad things
....

The rain was pouring so it was hard to see
....



it means there's another day until the fire festival is completed - it was mentioned in the beginning of file 4 where he said the fire festival (he lit one on his own) was going to be completed in one more day.



yasai:vegetable in Japanese zensai:appetizer zenyasai:the eve of festival





Eh?



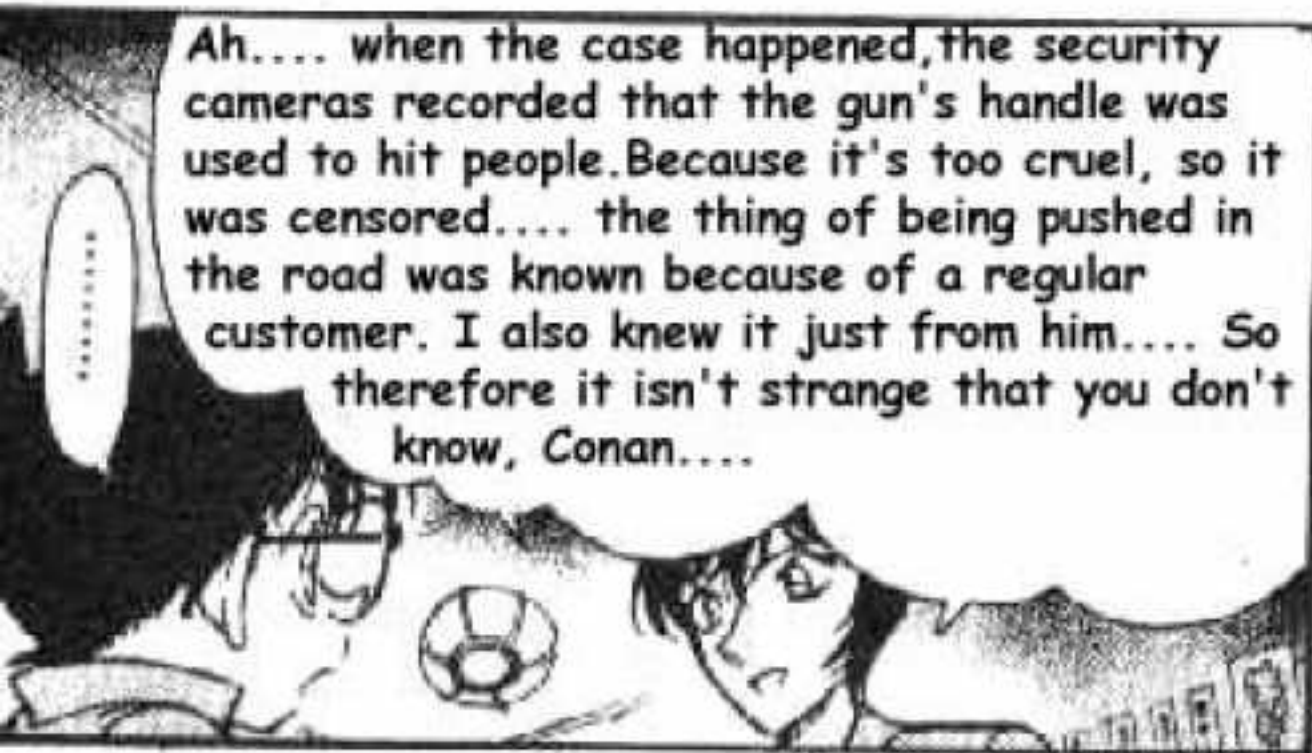
Ah, ah ...

That's the person

What's the matter?



that I saw ...



Ah.... when the case happened, the security cameras recorded that the gun's handle was used to hit people. Because it's too cruel, so it was censored.... the thing of being pushed in the road was known because of a regular customer. I also knew it just from him.... So therefore it isn't strange that you don't know, Conan....



Mm?

How strange! How did he know that much in detail? That uncle

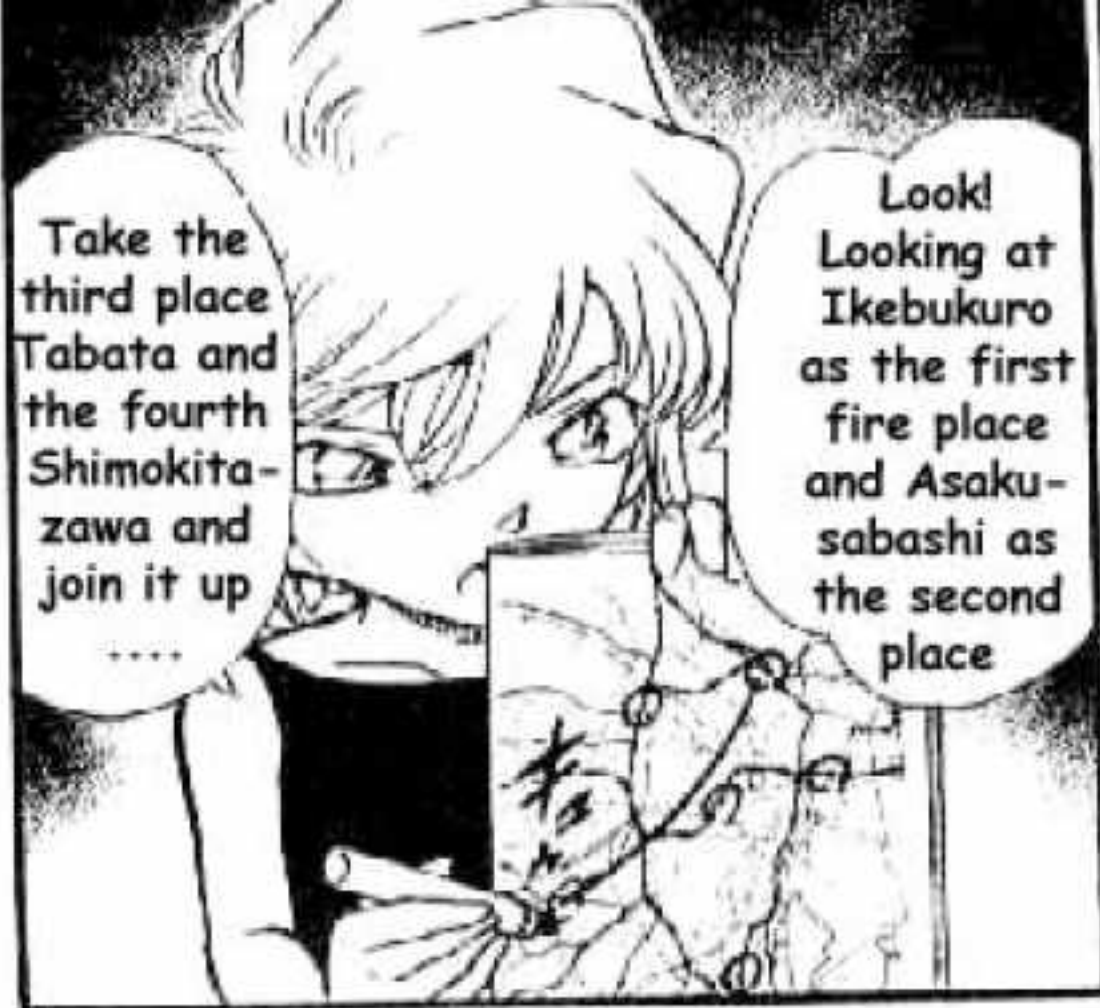
The thing about using hunter's gun and pushing him the road. Even I didn't know



Shina-gawa

The person who attacked him, I'm not sure if it's the one from 18 years ago or the fire criminal....

At the moment, I'm worried about Takagi..



Take the third place Tabata and the fourth Shimokita-zawa and join it up

Look! Looking at Ikebukuro as the first fire place and Asakusabashi as the second place



What?

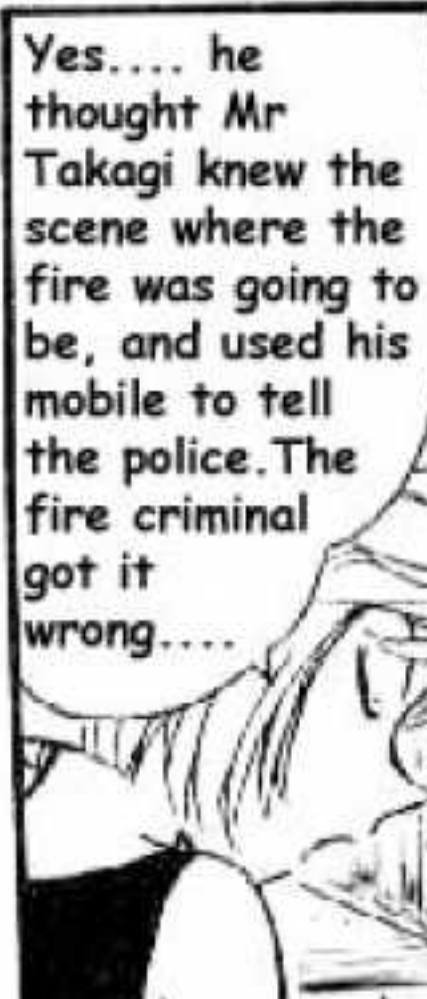
The fire criminal will appear in Shinagawa next



Plus the fifth place Yotsuya and Shinagawa. It'll make a word...



Fire!?



Yes.... he thought Mr Takagi knew the scene where the fire was going to be, and used his mobile to tell the police. The fire criminal got it wrong.....



Ah. Then the person that attacked Takagi



But the reason is unknown



Yes.... from the series of fire set by the criminal, and from the map of Tokyo, it shows it joins up to make the word 'fire'



In the next place where there is the fire, same as the fourth place, there will be a corpse found

If it's true like that

....

....



What

....

Ah?

beep!



No.... weren't you lot together?

!?



Ah, Shiratorii! Have you seen those kids?

Eh? Miss Satou ...?



What

....

Those kids aren't here!!



Ah, Ayumi

....

Conan, Conan. Can you hear me?



Because the man that Ayumi saw went pass the bar, so we followed him

Eh? Suspect?

Don't be that loud! I'm scared that the suspect will hear you!

You kids! Where have you all gone!?

What!?

Hey, Look! What's he doing with the newspaper?!

Now we're at the warehouse street of Shinagawa 6th Ave

Talking about that at the platform he was staring at the Shinagawa station platform

Officer Shiratori! Before you split up with Officer Takagi were there anything strange?

That means the person who hit Takagi isn't the fire criminal?

Would he be setting a fire.... another fire!?



Because Officer Takagi understood it.... the meaning of Officer Satou's dad's 'Shushiro' and the written note 'kan-o', understanding why using so little clues he could find the criminal

....

Right! So that's it!!

Why don't use my car?

Eh?

Hey. Listen you lot Officer Shiratori is coming to pick you up with his car. So don't go away!

I'm afraid the one who hit Officer Takagi is the same person..

That's right! The criminal is one of them!!

To finish off the thing from 18 years ago...

Finish off?

Eh?

No...Miss Satou you've to go somewhere

....

That's right

Roughly

....

